

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 12. Jänner 1942.

4. Stück.

Preis: K 2·80.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 12. ledna 1942.

Cena: K 2·80.

Částka 4.

Inhalt: (5.—8.) 5. Verordnung, betreffend die teilweise Regelung der Fischerei. — **6.** Verordnung, womit die Bestimmungen der Verordnung des Vorsitzenden der Obersten Preisbehörde vom 4. November 1941, Slg. Nr. 381, betreffend die Entgelte in einigen Zweigen der Privatvermittlung, abgeändert werden. — **7.** Kundmachung, womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag über das Differenzverfahren verlautbart wird. — **8.** Kundmachung, betreffend den Bezug von Knoblauch.

Obsah: (5.—8.) 5. Nařízení o částečné úpravě rybnářství. — **6.** Nařízení, kterým se mění nařízení předsedy nejvyššího úřadu cenového ze dne 4. listopadu 1941, č. 381 Sb., o úplatách v některých oborech soukromého zprostředkování. — **7.** Vyhláška, kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o kursovém rozdílovém řízení. — **8.** Vyhláška o odběru česneku.

5.

Regierungsverordnung vom 23. Oktober 1941, betreffend die teilweise Regelung der Fischerei.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

I. Teil.

Regelung der Fischerei im Lande Böhmen.

§ 1.

Besetzung mit Fischen.

(1) Die Bezirksbehörde ermittelt in ihrem Verwaltungssprengel die Besitzer oder Pächter der Fischereirechte oder der beschränkten Fischfangrechte (wie des Rechtes zum Aalfang und ähnl.) und folgt ihnen darüber einen Ausweis (§ 5, Abs. 1 und 3), beziehungsweise, falls das Fischereirecht strittig ist, bloß einen einstweiligen Ausweis aus.

Vládní nařízení ze dne 23. října 1941 o částečné úpravě rybnářství.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

Část I.

Úprava rybnářství v zemi české.

§ 1.

Za rybňování.

(1) Okresní úřad zjistí ve svém správním obvodu majitele nebo pachtýře rybnářských práv neb omezených práv k chytání ryb (jako práva slupi a pod.) a vydá jim o tom průkaz (§ 5, odst. 1 a 3), po případě je-li rybnářské právo sporné, toliko zatímní průkaz. O vydaných průkazech vede okresní úřad seznam. Osoby, jimž byl průkaz vydán, jsou povinny

Über die ausgefolgten Ausweise führt die Bezirksbehörde ein Verzeichnis. Personen, denen ein Ausweis ausgefolgt wurde, sind verpflichtet, der Bezirksbehörde, die denselben ausgefolgt hat, binnen 8 Tagen jede Änderung im Besitze des Fischereirechtes sowie dessen Ausübung bekanntzugeben. Diese Personen sind verpflichtet, auf eigene Kosten für die Besetzung der Gewässer mit Fischen, in denen ihnen die Ausübung des Fischereirechtes zusteht, in dem Umfange und auf eine Art Sorge zu tragen, welche die Bezirksbehörde auf Grund eines von der Landesbehörde für die einzelnen Stromgebiete festgesetzten und im Landesverordnungsblatte kundgemachten Gesamtwirtschaftsplanes bestimmt und alljährlich überprüft.

(2) Bei Festsetzung der Pflicht zur Besetzung mit Fischen gemäß Absatz 1 soll die Bezirksbehörde darauf Bedacht nehmen, daß der Aufwand, der die Besetzung mit Fischen erfordert, zu dem Ertrage der Fischerei oder des beschränkten Fischfangrechtes, den man unter Wahrung der Regeln eines ordentlichen Wirtschaftens erreichen kann, in einem richtigen Verhältnis steht. In dem Bescheide, mit welchem die Pflicht zur Besetzung mit Fischen festgesetzt wird, bestimmt die Bezirksbehörde zugleich, auf welche Weise die Erfüllung dieser Pflicht nachgewiesen werden soll.

(3) Befinden sich in einem Abschnitte der Gewässer einige zur Durchführung der Besetzung mit Fischen verpflichtete Personen, kann ihnen die Bezirksbehörde auferlegen, die Besetzung gemeinsam durchzuführen und zu diesem Zweck einen Bevollmächtigten zu bestellen; tun sie dies nicht, so kann die Bezirksbehörde eine von diesen Personen oder eine dritte Person zum gemeinsamen Vertreter bestimmen, der es so lange sein wird, bis die zur Durchführung der Besetzung mit Fischen verpflichteten Personen einen gemeinsamen Bevollmächtigten bestellen und der Bezirksbehörde bekanntgeben.

(4) Die Bezirksbehörde kann die Ausübung des Fischereirechtes (auch des beschränkten Fischfangrechtes) mit Bedachtnahme darauf beschränken, daß der Erfolg der Besetzung mit Fischen in den benachbarten Gewässern nicht gefährdet wird oder daß die Grenzen der erlaubten wirtschaftlichen Ausnützung der Gewässer nicht überschritten werden.

(5) Falls es das öffentliche Interesse erfordert, kann die Landesbehörde zwecks Sicherung einer genügenden Menge Fisch-

oznámíti okresnímu úřadu, který jej vydal, do 8 dnů každou změnu v držení rybářského práva, jakož i jeho výkonu. Tyto osoby jsou povinny starati se svým nákladem o zarybnění vod, v nichž jim přísluší výkon rybářského práva, v rozsahu a způsobem, který určuje a každoročně přezkouší okresní úřad podle celkového hospodářského plánu, stanoveného a vyhlášeného pro jednotlivá povodí zemským úřadem v Zemském věstníku.

(2) Při stanovení povinnosti zarybňovací podle odstavce 1 má okresní úřad přihlížeti k tomu, aby náklad, jehož si zarybnění vyžádá, byl úměrný výtěžku rybářství nebo omezeného práva k chytání ryb, kterého lze dosíci za šetření pravidel řádného hospodaření. Ve výměru, jímž se stanoví zarybňovací povinnost, určí okresní úřad zároveň, jakým způsobem má být prokázáno splnění této povinnosti.

(3) Je-li v určitém úseku vod několik osob povinných prováděti zarybnění, může jim okresní úřad uložiti, aby zarybňovaly společně a ustanovily k tomu účelu svého zmocněnce; nečiní-li tak, může okresní úřad jednu z těchto osob nebo třetí osobu určiti za společného zástupce, který bude jím tak dlouho, až si osoby povinné prováděti zarybnění ustanoví a okresnímu úřadu oznámí jiného společného zmocněnce.

(4) Okresní úřad může omeziti výkon rybářského práva (též omezeného práva k chytání ryb) se zřetelem k tomu, aby nebyl ohrožen výsledek zarybnění sousedních vod, nebo aby nebyly překročeny meze dovoleného hospodářského využití vody.

(5) Vyžaduje-li toho veřejný zájem, může zemský úřad k zajištění dostatečného množství rybí násady naříditi, aby závody pro umělý

satz anordnen, daß die Unternehmungen für künstliche Fischzucht auf eine bestimmte für die Unternehmung wirtschaftlich tragbare Art und Weise betrieben werden.

(6) Die Bezirksbehörde kann — unbeschadet der Strafverfolgung — von einer Person, die trotz schriftlicher Ermahnung die Pflichten gemäß den Absätzen 1 bis 3 nicht erfüllt oder die Beschränkungen gemäß Absatz 4 nicht beachtet, die Ausübung des Rechtes auf bestimmte Zeit und gegen eine von ihr bestimmte Entschädigung auf einen solchen Besitzer oder Pächter des Fischereirechtes in einem Nachbarabschnitte oder in einem nahen Abschnitte übertragen, der den ihm von der Bezirksbehörde im Interesse der Fischerei auferlegten Pflichten nachgekommen ist. Besteht die Befürchtung, daß der Erfolg der Besetzung mit Fischen in dem betreffenden Abschnitte gefährdet wird, so kann die Bezirksbehörde die festgesetzte Frist verlängern. Hat die Bezirksbehörde nichts anderes bestimmt, so ist die Entschädigung in im vorhinein zahlbaren Jahresraten fällig.

§ 2.

Geschützte Laichstätten und Fischschongebiete.

(1) Bestehen vom Gesichtspunkte der öffentlichen Interessen oder bedeutender volkswirtschaftlicher Interessen keine Einwendungen, so kann die Bezirksbehörde auf Antrag eines Inhabers oder Pächters des Fischereirechtes, einer Unternehmung für künstliche Fischzucht oder einer Fischereikörperschaft oder von Amts wegen solche Gewässer, die zum Laichen der Fische oder zur Aufzucht der Fischsetzlinge geeignet sind oder zur Überwinterung der Fische dienen, als geschützte Laichstätten oder als Fischschongebiet erklären und die zu diesem Zweck erforderlichen Einschränkungen vorschreiben (z. B. Verbot des Fischfanges, der Entnahme von Schilf und Gras, der Gewinnung von Sand und Schotter usw.).

(2) Die Bezirksbehörde kann ihre Entscheidung (Absatz 1) entweder ganz oder teilweise abändern oder widerrufen, wenn öffentliche oder bedeutende volkswirtschaftliche Interessen dies später erfordern.

(3) Die Antragsteller sind verpflichtet, die geschützte Laichstätte oder das Fischschongebiet auf die von der Bezirksbehörde zu bestimmende Art zu kennzeichnen und diese Zeichen auf eigene Kosten zu erhalten. Wenn diese Kennzeichen von Amts wegen errichtet

chov ryb byly provozovány určitým způsobem, pro závod hospodářsky únosným.

(6) Okresní úřad může — bez újmy trestního stíhání — na určitou dobu a za náhradu jím určenou přenést výkon práva osoby, která, ačkoliv byla písemně upomenuta, neplní povinnosti podle odstavců 1 a 3, nebo nedbá omezení podle odstavce 4, na takového majitele nebo pachtýře rybářského práva v některém sousedním nebo blízkém úseku, který splnil povinnosti uložené mu v zájmu rybářství okresním úřadem. Je-li obava, že by byl ohrožen výsledek zarybnování v dotčeném úseku, může okresní úřad prodloužit stanovenou lhůtu. Neurčí-li okresní úřad jinak, je náhrada splatná v ročních lhůtách předem.

§ 2.

Chráněná rybí trdliště a chráněné rybí oblasti.

(1) Není-li námitek s hlediska zájmů veřejných nebo význačných zájmů národohospodářských, může okresní úřad k návrhu majitele nebo pachtýře rybářského práva, závodu pro umělý chov ryb, rybářské korporace nebo z moci úřední prohlásiti vody, které se hodí ke tření ryb nebo k odchovu rybí násady nebo slouží k přezimování ryb, za chráněná rybí trdliště nebo za chráněnou rybí oblast a stanovit k tomu účelu potřebná omezení (jako zákaz rybolovu, těžení rákosí a trávy, vybírání písku a štěrku atd.).

(2) Okresní úřad může své rozhodnutí (odstavec 1) zcela nebo zčásti pozměnit nebo odvolat, bude-li toho později vyžadovati veřejný zájem nebo význačný zájem národohospodářský.

(3) Navrhovatelé jsou povinni svým nákladem označiti chráněná rybí trdliště nebo chráněnou rybí oblast způsobem, který určí okresní úřad, a označení toto svým nákladem udržovati. Došlo-li k tomuto označení z moci úřední, hradí se náklad na to z peněz fondu ke zvele-

wurden, so wird der damit verbundene Aufwand aus den Mitteln des Fonds für die Förderung der Fischerei (§ 5) gedeckt. Der Besitzer des Ufergrundstückes ist verpflichtet, diese Kennzeichen zu dulden.

(4) Personen, die durch die Errichtung oder Kennzeichnung einer geschützten Laichstätte oder eines Fischschongebietes in ihren Rechten benachteiligt werden, haben gegen die Antragsteller (Absatz 1), beziehungsweise gegen den Fonds für die Förderung der Fischerei einen Anspruch auf Entschädigung. Kommt ein Übereinkommen nicht zustande, so entscheidet über die Höhe des Ersatzes die Bezirksbehörde.

II. Teil.

Regelung der Fischerei im Lande Mähren-Schlesien.

§ 3.

Erweiterung der Gültigkeit der mährischen Fischereilandesgesetze.

Die Gültigkeit des Fischereilandesgesetzes für Mähren vom 6. Juni 1895, mähr. L. G. Bl. Nr. 62 vom Jahre 1896, und des Gesetzes vom 27. Dezember 1881, mähr. L. G. Bl. Nr. 79 vom Jahre 1882, betreffend einige Maßnahmen zur Hebung der Fischerei in den Binnengewässern, sowie die Gültigkeit der auf Grund dieser Gesetze herausgegebenen Vorschriften wird mit den in dieser Regierungsverordnung festgesetzten Änderungen auf das Gebiet ausgedehnt, auf dem bis zum Wirksamkeitsbeginn dieser Regierungsverordnung das Gesetz vom 9. Dezember 1882, schles. L. G. Bl. Nr. 28 vom Jahre 1883, betreffend einige Maßnahmen zur Hebung der Fischerei in den Binnengewässern, und die auf Grund desselben herausgegebenen Vorschriften gegolten haben.

§ 4.

Bewirtschaftung von Fischereirevieren.

(1) Die Besitzer von Fischereirevieren sind verpflichtet, die von ihnen bewirtschafteten Gewässer auf eigene Kosten mit Fischen zu besetzen, und zwar in dem Umfange und auf die Art und Weise, welche die

bení rybářství (§ 5). Majitel pobřežního pozemku je povinen toto označení trpěti.

(4) Osoby, které zřízením nebo označením chráněného rybního trdliště nebo chráněné rybní oblasti utrpí újmu na svých právech, mají vůči navrhovatelům (odstavec 1), po případě vůči fondu ke zvelebení rybářství, nárok na odškodnění. Nedojde-li k dohodě, rozhodne o výši náhrady okresní úřad.

Část II.

Úprava rybářství v zemi Moravskoslezské.

§ 3.

Rozšíření platnosti moravských zemských zákonů o rybářství.

Platnost zemského zákona rybářského pro Moravu ze dne 6. června 1895, č. 62 mor. z. z. z roku 1896, a zákona ze dne 27. prosince 1881, č. 79 mor. z. z. z roku 1882, o některých opatřeních ke zvelebení rybářství ve vnitrozemských vodách, jakož i předpisů podle těchto zákonů vydaných se rozšiřuje se změnami stanovenými tímto nařízením na území, na němž až do počátku účinnosti tohoto nařízení platil zákon ze dne 9. prosince 1882, č. 28 slez. z. z. z roku 1883, o některých opatřeních ke zvelebení rybářství ve vodách vnitrozemských, a předpisy podle něho vydané.

§ 4.

Obhospodařování rybářských revírů.

(1) Držitelé rybářských revírů jsou povinni zarybnovati vlastním nákladem vody jimi obhospodařované, a to v rozsahu a způsobem, který určuje a každoročně přezkouší okresní úřad podle celkového hospodářského plánu,

Bezirksbehörde nach dem von der Landesbehörde für die einzelnen Flußgebiete festgesetzten und im Landesverordnungsblatt kundgemachten Gesamtwirtschaftsplan bestimmt und alljährlich überprüft.

(2) In den Fischereirevieren sind die Fische auf solche Weise zu fangen, die der Besetzung des betreffenden Revieres entspricht und das benachbarte Revier nicht schädigt. Die Bezirksbehörde kann zu diesem Zwecke die erforderlichen Verbote erlassen.

(3) Die Bestimmungen des § 1, Abs. 5, gelten auch, soweit es sich um die Sicherung einer hinreichenden Menge von Besatzfischen für die Fischereireviere handelt.

(4) Die Bezirksbehörde kann — unbeschadet der Strafverfolgung — dem Besitzer eines Fischereireviers, der trotz schriftlicher Ermahnung die ihm auf Grund der vorstehenden Absätze oder auf Grund anderer im Interesse der Fischerei herausgegebenen gültigen Vorschriften auferlegten Verpflichtungen nicht erfüllt, auftragen, die Bewirtschaftung des Revieres auf eine bestimmte Zeit und gegen eine von der Bezirksbehörde bestimmte Entschädigung einem Besitzer eines benachbarten oder nahen Fischereireviers, der die Bewirtschaftungspflicht erfüllt hat, zu überlassen.

III. Teil.

Gemeinsame und Schlußbestimmungen.

§ 5.

Fischerkarten. Nachweise über die Berechtigung zur Ausübung der Fischereirechte. Erlaubnisscheine zum Fischfang. Fonds für die Förderung der Fischerei.

(1) In Gewässern, für die diese Regierungsverordnung gilt, darf niemand fischen, der nicht die Fischerkarte besitzt und sich nicht entweder mit einem Nachweise über die Berechtigung zur Ausübung der Fischereirechte oder mit einem Erlaubnisscheine zum Fischfang ausweisen kann.

(2) Die Fischerkarten gelten für das ganze Gebiet des Landes, in dem sie ausgestellt wurden, und nur für die Personen, auf deren Namen sie lauten; die Fischerkarten stellt die

stanoveného a vyhlášeného pro jednotlivá povodí zemským úřadem v Zemském věstníku.

(2) V rybářských revírech nutno lovit ryby způsobem, který odpovídá osazení dotčeného revíru a nepoškozuj je revír sousední. Okresní úřad může k tomu účelu vydati potřebné zákazy.

(3) Ustanovení § 1, odst. 5 platí též, pokud jde o zajištění dostatečného množství rybí násady pro rybářské revíry.

(4) Okresní úřad může — bez újmy trestního stíhání — naříditi držiteli rybářského revíru, který, ačkoli byl písemně upomenut, nesplnil povinnosti uložené mu podle předchozích odstavců nebo podle jiných platných předpisů, vydaných v zájmu rybářství, aby přenechal obhospodařování revíru na určitou dobu a za náhradu okresním úřadem určenou držiteli sousedního nebo blízkého rybářského revíru, který splnil obhospodařovací povinnost.

Část III.

Ustanovení společná a závěrečná.

§ 5.

Rybářské lístky. Průkazy o oprávnění k výkonu rybářských práv. Povolenky k rybolovu. Fond ke zvelebení rybářství.

(1) Ve vodách, pro něž platí toto nařízení, nesmí nikdo lovit ryby, kdo nemá rybářského lístku a nemůže se vykázati buď průkazem o oprávnění k výkonu rybářských práv nebo povolenkou k rybolovu.

(2) Rybářské lístky mají platnost pro celý obvod země, v níž byly vydány, a jen pro ty osoby, na jejichž jména zní; vydává je okresní úřad, příslušný podle bydliště nebo pobytu ža-

nach dem Wohnsitz oder Aufenthaltsorte des Antragstellers zuständige Bezirksbehörde aus, und zwar nur für Personen über 14 Jahre und für das ganze Kalenderjahr oder für 3 aufeinander folgende Kalenderjahre.

(3) Die im Absatz 1 angeführten Nachweise über die Berechtigung zur Ausübung der Fischereirechte stellen die Bezirksbehörden aus, in deren Sprengel sich Gewässer befinden, mit denen Fischereirechte verbunden sind.

(4) Bewilligungen zum Fischen (Erlaubnisscheine zum Fischfang) stellen die zur Ausübung des Fischereirechtes berechtigten Personen aus. Die Erlaubnisscheine zum Fischfang können längstens für die Dauer der Gültigkeit der Fischerkarte ausgestellt werden. In ihnen ist die Art und Anzahl der Fischereigeräte, die benützt werden können, sowie der Umstand anzuführen, ob die Bewilligung zum täglichen Fischen berechtigt, oder wie diese Berechtigung beschränkt ist. Die Drucksorten der Erlaubnisscheine zum Fischfang sind streng verrechenbar; sie werden den zur Ausübung der Fischereirechte berechtigten Personen von den Bezirksbehörden ausgestellt, in deren Sprengel sich die Gewässer befinden, mit denen diese Rechte verbunden sind.

(5) Die Vordrucke der Fischerkarte, der Nachweise und der Erlaubnisscheine zum Fischfang setzt die Landesbehörde fest.

(6) Diejenigen, welche zur Ausübung der Fischereirechte berechtigt sind, müssen Verzeichnisse über die von ihnen ausgestellten Erlaubnisscheine zum Fischfang führen. Diese Verzeichnisse sind über Aufforderung der Bezirksbehörde zur Überprüfung vorzulegen. Die Bezirksbehörde ist berechtigt, die Ausstellung der Erlaubnisscheine zum Fischfang in beliebiger Hinsicht zu beschränken oder einzustellen, wenn die Befürchtung bestehen würde, daß die Grenzen der erlaubten wirtschaftlichen Ausnützung der Gewässer überschritten, beziehungsweise wichtige volkswirtschaftliche Interessen betroffen würden.

(7) Für jede Fischerkarte ist außer der Stempelgebühr eine Taxe zu entrichten. Die Taxen fließen in einen besonderen Fonds für die Förderung der Fischerei, den das Land verwaltet. Der Fonds ist eine selbständige juristische Person, die Rechte erwerben und mit Ausnahme der Aufnahme von Darlehen Verpflichtungen eingehen kann; seine Sat-

delova, a to jen osobám starším než 14 let a na celý kalendářní rok nebo na tři po sobě jdoucí roky.

(3) Průkazy o oprávnění k výkonu rybářských práv, uvedené v odstavci 1, vydávají okresní úřady, v jejichž obvodu jsou vody, s nimiž jsou rybářská práva spojena.

(4) Povolení k chytání ryb (povolenky k rybolovu) vydávají osoby oprávněné k výkonu rybářského práva. Povolenky k rybolovu lze vydati nejdéle na dobu platnosti rybářského lístku. Budíž v nich uveden druh a počet rybářského nářadí, jehož je možno používat, jakož i zda opravňují ke každodennímu chytání ryb, nebo jak je toto oprávnění omezeno. Tiskopisy povolenek k rybolovu jsou přísně účtovatelné a vydává je osobám oprávněným k výkonu rybářských práv okresní úřad, v jehož obvodu jsou vody, s nimiž jsou tato práva spojena.

(5) Vzorec rybářských lístků, průkazů a povolenek k rybolovu stanoví zemský úřad.

(6) Ti, kdož jsou oprávněni k výkonu rybářských práv, musí vésti seznamy o povolenkách k rybolovu, které vydali. Tyto seznamy musí být na vyzvání předloženy okresnímu úřadu k přezkoušení. Okresní úřad jest oprávněn vydávání povolenek k rybolovu v jakémkoliv směru omeziti nebo zastaviti, byla-li by obava, že by byly překročeny meze dovoleného hospodářského využití vod, po případě dotčeny důležité zájmy národohospodářské.

(7) Za každý rybářský lístek je třeba zaplatiti mimo kolkový poplatek taxu. Taxy plynou do zvláštního fondu ke zvelebení rybářství, který spravuje země. Fond je samostatnou právnickou osobou, která může nabývatí práv a se zavazovati, s výjimkou uzavírání zápůjček; jeho stanovy vydá ministerstvo zemědělství. Peněz fondu ke zvelebení rybářství smí

zungen wird das Ministerium für Landwirtschaft herausgeben. Die Geldmittel des Fonds zur Förderung der Fischerei dürfen nur zu Gunsten der Fischerei in jenen Gewässern verwendet werden, für welche die Fischerkarten gelten.

(8) Die Taxe beträgt 30 K für eine nur für ein Jahr gültige Fischerkarte und 90 K für eine für drei Jahre gültige Fischerkarte.

(9) Die Oberste Preisbehörde kann im Einvernehmen mit dem Ministerium für Landwirtschaft die Höhe der Taxe abändern.

(10) Die im Lande Böhmen gemäß § 10 des Gesetzes vom 9. Oktober 1883, böhm. L. G. Bl. Nr. 22 vom Jahre 1885, betreffend einige Maßnahmen zur Förderung der Fischerei in Binnengewässern, in der Fassung des Gesetzes vom 7. Mai 1891, böhm. L. G. Bl. Nr. 30, ausgestellten Fischerkarten verlieren ihre Gültigkeit mit dem 28. Februar 1942. Falls bis dahin eine neue Fischerkarte nach dieser Verordnung ausgestellt wird, verliert mit dem Tage ihrer Ausstellung die bisherige Fischerkarte, die auf die Person lautet, welcher die neue Fischerkarte ausgestellt wurde, ihre Gültigkeit. Die Besitzer von bisherigen Fischerkarten können beantragen, daß die Bezirksbehörde bei der Bemessung der Taxe für die Ausstellung der neuen Fischerkarte die für die bisher geltenden Fischerkarten bezahlten Gebühren berücksichtigt.

§ 6.

Regelung des Betretens fremder Grundstücke.

(1) Die Besitzer von nicht eingefriedeten Ufergrundstücken sind verpflichtet, den mit Fischerkarten und mit den im § 5, Abs. 3, angeführten Nachweisen oder Erlaubnisscheinen zum Fischfang versehenen Fischern das Betreten dieser Grundstücke in dem für die Ausübung der Fischerei unumgänglich notwendigen Umfange zu gestatten, sofern ihr Betreten nicht durch Vorschriften des öffentlichen Rechtes verboten ist. Der Zutritt ist so zu wählen, daß die Fischer den Bodenertrag, die Einrichtungen oder sonstiges Eigentum auf den fremden Ufergrundstücken nicht beschädigen. Bei der Ausübung dieser Berechtigung haben sie gebührende Vorsicht zur Vermeidung aller Schäden zu beachten und sind verpflichtet, den verursachten Schaden zu ersetzen. Für den vom Inhaber des Erlaubnisscheines zum Fischfang verursachten Schaden haftet der Aussteller des Erlaubnisscheines als Bürge.

býti použito pouze ve prospěch rybnářství ve vodách, pro něž platí rybnářské lístky.

(8) Taxa činí 30 K za rybnářský lístek, platný na jeden rok, a 90 K za rybnářský lístek, platný na tři roky.

(9) Nejvyšší úřad cenový může po dohodě s ministerstvem zemědělství změnití výši taxy.

(10) Rybnářské lístky v zemi České, vydané podle § 10 zákona ze dne 9. října 1883, č. 22 čes. z. z. z roku 1885, o některých opatřeních ke zvelebení rybnářství ve vodách vnitrozemských, ve znění zákona ze dne 7. května 1891, č. 30 čes. z. z., pozbývají platnosti dnem 28. února 1942. Bude-li do té doby vydán nový rybnářský lístek podle tohoto nařízení, pozbývá dnem jeho vydání platnosti dosavadní rybnářský lístek, znějící na osobu, které byl vydán nový rybnářský lístek. Majitelé dosavadních rybnářských lístků mohou žádati, aby okresní úřad při vyměření taxy za vydání nového lístku přihlédl k poplatkům, zaplaceným za dosud platné rybnářské lístky.

§ 6.

Úprava vstupu na cizí pozemky.

(1) Držitelé pobřežních pozemků, které nejsou ohrazeny, jsou povinni dovoliti rybnářům, opatřeným rybnářskými lístky a průkazy uvedenými v § 5, odst. 3 nebo povolenkami k rybolovu, vstup na tyto pozemky v rozsahu nezbytně nutném pro výkon rybolovu, není-li přístup na ně zakázán předpisy veřejného práva. Přístup je třeba voliti tak, aby rybnáři nepoškodili výnos půdy, zařízení nebo jiný majetek na cizích pobřežních pozemcích. Při výkonu tohoto oprávnění mají šetřiti náležitě opatrnosti k zabránění všelikých škod a jsou povinni nahraditi způsobenou škodu. Za škodu způsobenou majitelem povolenky k rybolovu ručí jako rukojmí ten, kdo ji vydal.

(2) Wenn das aus den Ufern getretene Wasser absinkt, dürfen die zur Ausübung der Fischereirechte berechtigten Personen die Fische auf den anliegenden überschwemmten Grundstücken fangen, wobei sie verpflichtet sind, gebührende Vorsicht zu beobachten und sämtlichen zugefügten Schaden zu ersetzen. Die überschwemmten Grundstücke dürfen sie jedoch nur in dem Falle betreten, falls sie nicht eingefriedet sind und deren Betreten nicht durch Vorschriften des öffentlichen Rechtes verboten ist und falls die Fische nicht von Kähnen oder anderen Wasserfahrzeugen aus gefangen werden können. Bleiben nach Absinken des Wassers Fische auf den Grundstücken zurück und unterlassen es die zur Ausübung der Fischereirechte berechtigten Personen, die Fische binnen drei Tagen zu fangen, so können sich die Besitzer der Grundstücke diese Fische aneignen; vor Ablauf dieser Frist können sie sich die Fische nur dann aneignen, wenn sie sonst verenden würden. Sie dürfen jedoch keine Vorkehrungen zu dem Zwecke treffen, um die Rückkehr der Fische in das benachbarte fließende Wasser zu verhindern.

(3) Kommt ein Übereinkommen nicht zustande, so entscheidet über die Pflicht zum Schadenersatz nach den Absätzen 1 und 2 sowie über die Höhe des Schadenersatzes die Bezirksbehörde.

§ 7.

Verhältnis der Fischerei zur Wasserbenutzung.

(1) Zu den Einwendungen, die die fischereiberechtigte Person gegen die Ausübung der Wasserbenutzungsrechte gemäß § 40 des böhmischen Landes-Wassergesetzes vom 28. August 1870, böhm. L. G. Bl. Nr. 71, gemäß § 39 des mährischen Landes-Wassergesetzes vom 28. August 1870, mähr. L. G. Bl. Nr. 65, und gemäß § 39 des schlesischen Landes-Wassergesetzes vom 28. August 1870, schles. L. G. Bl. Nr. 51, nicht erheben kann, sind solche Einwendungen nicht zu zählen, die der sonstigen Wasserbenutzung keine bedeutenden Schwierigkeiten verursachen und die darauf abzielen, daß einer der Fischerei schädlichen Verunreinigung oder Erwärmung des Wassers vorgebeugt werde, daß Fischstege und Fischrechen angelegt und unterhalten werden und daß der Wasserauslaß aus dem Gerinne auf eine für die Fischerei möglichst unschädliche Weise vor sich gehe.

(2) Die Kosten der Einrichtungen und Vorkehrungen, die auf Grund der im Ab-

(2) Když voda vystoupí ze břehů opadáva, smějí osoby oprávněné k výkonu rybářských práv lovit ryby na přilehlých zaplavených pozemcích, při čemž jsou povinny dbáti náležitě opatrnosti a nahraditi veškerou způsobenou škodu. Vstupovati na zaplavené pozemky však smějí jenom v tom případě, nejsou-li ohrazeny, není-li vstup na ně zakázán předpisy veřejného práva a není-li možno lovit ryby z loděk nebo z jiného plavidla. Zůstanou-li po opadnutí vody ryby na pozemcích a opominou-li osoby oprávněné k výkonu rybářských práv je do tří dnů vyloviti, mohou si držitelé pozemků tyto ryby přivlastniti; před uplynutím této lhůty mohou si je přivlastniti jen tehdy, jestliže by jinak lekly. Nesmějí však činiti opatření za tím účelem, aby zabránili rybám návrat do soušední tekoucí vody.

(3) Nedojde-li k dohodě, rozhodne okresní úřad o povinnosti k náhradě škody podle odstavců 1 a 2, jakož i o výši náhrady.

§ 7.

Poměr rybářství k užívání vody.

(1) K námitkám, které osoba oprávněná k výkonu rybářského práva nemůže činiti proti užívání vodních práv podle § 40 českého zemského vodního zákona ze dne 28. srpna 1870, č. 71 čes. z. z., podle § 39 moravského zemského vodního zákona ze dne 28. srpna 1870, č. 65 mor. z. z., a podle § 39 slezského zemského vodního zákona ze dne 28. srpna 1870, č. 51 slez. z. z., nebud'ť počítány takové námitky, které ostatnímu užívání vody nečiní značných obtíží a které směřují k tomu, aby bylo zabráněno znečišťování nebo oteplování vody, jež by bylo pro rybářství škodlivé, aby byly zřízeny a udržovány rybí přesmyky a česlice a aby voda z koryta byla vypouštěna způsobem pro rybářství co možná neškodným.

(2) Náklad na zařízení a opatření, jež bude třeba provést k námitkám uvedeným v od-

sätze 1 angeführten Einwendungen zum Schutze der Fischerei durchgeführt werden müssen, haben die Bewerber um die wasserrechtliche Bewilligung zu tragen. Handelt es sich jedoch um die Behebung der für die Fischerei schädlichen Wirkungen eines bereits zu Recht bestehenden Wasserwerkes (eines Baues, einer Einrichtung) innerhalb der Grenzen der diesen zustehenden Berechtigung, so hat die damit verbundenen Kosten derjenige zu tragen, der die Durchführung der Einrichtung und Vorkehrung zu deren Beseitigung verlangt.

§ 8.

Errichtung von selbsttätigen Fangeinrichtungen für den Aalfang.

(1) Wenn es das Interesse der rationellen Fischzucht erheischt, kann die Landesbehörde auf Ansuchen der Fischereikörperschaft, die an der Förderung der Fischerei in dem betreffenden Einzugsgebiete Interesse hat, der bisher berechtigten Person die Ausübung der Fischerei in einem bestimmten Fischgewässer im unerläßlichen örtlichen Umfange entziehen und bis auf Widerruf und unter bestimmten Bedingungen bewilligen, daß die Gesuchstellerin in diesem Gewässer eine selbsttätige Fangeinrichtung für den Aalfang errichten kann. Die Landesbehörde bestimmt die Bedingungen, unter denen der Eigentümer eines Wasserwerkes die Errichtung dieser Fangeinrichtung zu dulden verpflichtet ist. In der Bewilligung bestimmt die Landesbehörde weiter, welche Entschädigung die Gesuchstellerin für die Entziehung des Fischereirechtes der bisher berechtigten Person, beziehungsweise für die Ermöglichung der Ausübung der mit der selbsttätigen Fangeinrichtung für den Aalfang verbundenen Berechtigung zu bezahlen verpflichtet ist, und in welcher Weise sie zur erhöhten Besetzung mit Fischen (alljährliche Aussetzung der Aalbrut und Beitrag in den Fonds für die Förderung der Fischerei) beizutragen hat.

(2) Sofern zur Errichtung einer selbsttätigen Fangeinrichtung für den Aalfang eine wasserrechtliche Bewilligung erforderlich ist, ist daher die Landesbehörde zuständig.

§ 9.

Strafbestimmungen.

(1) Übertretungen dieser Verordnung und des Gesetzes böhm. L. G. Bl. Nr. 22/1885, weiters der Gesetze mähr. L. G. Bl. Nr. 62/

stavei 1, jsou povinni hraditi žadatelé o vodo-právní povolení. Jde-li však o to, aby byly odstraněny rybářství škodlivé účinky vodního díla (stavby, zařízení), které již trvá po právu v mezích jemu příslušejícího oprávnění, je povinen hraditi náklad na to ten, kdo žádá o provedení zařízení a opatření k jejich odstranění.

§ 8.

Zřizování samočinných lapadel na lovení úhořů.

(1) Vyžaduje-li toho zájem racionálního chovu ryb, může zemský úřad k žádosti rybářské korporace, která má zájem o zvelebení rybářství v povodí, o něž jde, odníti osobě dosud oprávněné výkon rybářství v určité rybné vodě v nezbytném místním rozsahu a povoliti do odvolání a za určitých podmínek, aby žadatelka mohla v této vodě zříditi samočinné lapadlo k lovení úhořů. Zemský úřad stanoví podmínky, za kterých je vlastník vodního díla povinen trpěti zřízení tohoto lapadla. V povolení stanoví dále zemský úřad, jakou náhradu je žadatelka povinna zaplatiti za odnětí výkonu rybářství osobě dosud oprávněné, po případě za umožnění výkonu oprávnění, spojeného se samočinným lapadlem k lovení úhořů, a jakým způsobem je povinna přispěti ke zvýšenému zarybnění (každoroční vysazování úhoří ná-sady a příspěvek fondu ke zvelebení rybářství).

(2) Je-li ke zřízení samočinného lapadla k lovení úhořů třeba vodoprávního povolení, jest tudíž příslušný zemský úřad.

§ 9.

Trestní ustanovení.

(1) Přestupky tohoto nařízení a zákona č. 22/1885 čes. z. z., dále zákonů č. 62/1896 a č. 79/1882 mor. z. z., jakož i předpisů vyda-

1896 und Nr. 79/1882 sowie der auf Grund derselben erlassenen Vorschriften werden, sofern nicht eine gerichtlich zu ahndende Straftat vorliegt, von den Bezirksbehörden mit einer Geldbuße bis zu 5000 K bestraft. Für den Fall der Uneinbringlichkeit der Geldbuße ist zugleich eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens bis zu 14 Tagen zu verhängen.

(2) Die entgegen dem Verbote gefangenen, verkauften oder verabreichten Fische sind als verfallen zu erklären.

(3) Die verbotenen Fischereigeräte oder Vorrichtungen sind als verfallen zu erklären, ohne Rücksicht darauf, ob sie dem Täter gehören oder ob der Täter betreten wurde; sie sind jedoch, bevor sie verkauft werden, zur weiteren verbotswidrigen Benutzung ungeeignet zu machen. Als verfallen können auch Fischereierrichtungen oder Geräte des Fischers erklärt werden, der zwar eine Fischerkarte, jedoch keinen Erlaubnisschein zum Fischfang besitzt.

§ 10.

Aufhebung der bisherigen Vorschriften.

Außer Kraft treten:

a) der § 10 des Ges. böhm. L. G. Bl. Nr. 22/1885 in der Fassung des Ges. böhm. L. G. Bl. Nr. 30/1891,

b) der § 16 des Ges. böhm. L. G. Bl. Nr. 22/1885,

c) das Gesetz schles. L. G. Bl. Nr. 28/1883,

d) die §§ 5 bis 7 des Gesetzes vom 25. April 1885, R. G. Bl. Nr. 58, betreffend die Regelung der Fischerei in Binnengewässern,

e) die §§ 27 bis 29, §§ 32 bis 36 und die §§ 50 bis 52 des Ges. mähr. L. G. Bl. Nr. 62/1896,

f) die Regierungsverordnung vom 29. März 1928, Slg. Nr. 51, betreffend die Regelung der Taxen für Fischerkarten in Böhmen und Mähren,

g) die zur Durchführung der unter lit. a) bis f) angeführten Bestimmungen erlassenen Vorschriften.

§ 11.

Wirksamkeit und Durchführung.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft, mit Ausnahme der Bestimmungen über die Nachweise und Erlaubnisscheine zum Fischfang (§ 1, Abs. 1, § 5, Abs. 1, 3 und 4, und § 9, Abs. 3), die

ných na jejich základě, trestají okresní úřady, nejde-li o čin trestný soudem, pokutou do 5000 K. Pro případ nedobytnosti buď uložen zároveň náhradní trest vězení podle míry zavinění do 14 dnů.

(2) Ryby ulovené, prodávané nebo podávané proti zákazu buďtež prohlášeny za propadlé.

(3) Zakázané rybářské nářadí nebo zařízení buďž prohlášeno za propadlé bez ohledu na to, náleží-li pachateli nebo byl-li pachatel dopaden, buďž však dříve, než se prodá, učiněno nezpůsobilým k dalšímu zakázanému užívání. Za propadlé lze prohlásiti také rybářské zařízení nebo nářadí rybáře, který má sice rybářský lístek, avšak nemá povolenku k rybolovu.

§ 10.

Zrušení dosavadních předpisů.

Účinnosti pozbývají:

a) § 10 zák. č. 22/1885 čes. z. z., ve znění zákona č. 30/1891 čes. z. z.,

b) § 16 zák. č. 22/1885 čes. z. z.,

c) zákon č. 28/1883 slez. z. z.,

d) §§ 5 až 7 zákona ze dne 25. dubna 1885, č. 58 ř. z., jímž se upravuje rybářství ve vodstvu vnitrozemském,

e) §§ 27 až 29, §§ 32 až 36 a §§ 50 až 52 zák. č. 62/1896 mor. z. z.,

f) vládní nařízení ze dne 29. března 1928, č. 51 Sb., jímž se upravují taxy za rybářské lístky v Čechách a na Moravě,

g) předpisy vydané k provedení ustanovení, uvedených v písm. a) až f).

§ 11.

Účinnost a provedení.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení, s výjimkou ustanovení o průkazech a povolenkách k rybolovu (§ 1, odst. 1, § 5, odst. 1, 3 a 4 a § 9, odst. 3), která nabudou účinnosti 30 dnů po vyhlášení; nařízení provede ministr

30 Tage nach der Kundmachung in Kraft treten; die Verordnung wird vom Minister für Landwirtschaft im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kamenický m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

zemědělství v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kamenický v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

6.

Verordnung des Vorsitzenden der Obersten Preisbehörde vom 8. Jänner 1942,

womit die Bestimmungen der Verordnung des Vorsitzenden der Obersten Preisbehörde vom 4. November 1941, Slg. Nr. 381, betreffend die Entgelte in einigen Zweigen der Privatvermittlung, abgeändert werden.

Auf Grund des § 2, Abs. 1, der Regierungsverordnung vom 10. Mai 1939, Slg. Nr. 121, betreffend die Errichtung der Obersten Preisbehörde, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 8. Mai 1940, Slg. Nr. 189, verordne ich:

Art. I.

Der § 3 der Verordnung des Vorsitzenden der Obersten Preisbehörde Slg. Nr. 381/1941 hat zu lauten:

„Die durch diese Verordnung festgesetzten Sätze sind Höchstsätze und dürfen nicht überschritten werden. Die Vermittlergebühr darf bei der Vermittlung eines Miet- oder Untermietvertrages über eine Wohnung nur einmal erhoben werden, auch wenn der Vermittler im Auftrage beider Parteien tätig war. In den übrigen Fällen darf der Vermittler die Vermittlergebühr von jeder Partei verlangen, die ihn mit der Vermittlung beauftragt hat. Für die Kreditvermittlung gilt § 9.“

Art. II.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft.

Der kommissarische Leiter:

Dr. von Busse m. p.

Nařízení

předsedy nejvyššího úřadu cenového ze dne 8. ledna 1942,

kterým se mění nařízení předsedy nejvyššího úřadu cenového ze dne 4. listopadu 1941, č. 381 Sb., o úplatách v některých oborech soukromého zprostředkování.

Podle § 2, odst. 1 vládního nařízení ze dne 10. května 1939, č. 121 Sb., o zřízení nejvyššího úřadu cenového, ve znění vládního nařízení ze dne 8. května 1940, č. 189 Sb., nařizují:

Čl. I.

§ 3 nařízení předsedy nejvyššího úřadu cenového č. 381/1941 Sb. bude zníti:

„Sazby stanovené tímto nařízením jsou sazbami nejvyššími a nesmějí býti překročeny. Dohodné při zprostředkování nájemní nebo podnájemní smlouvy o bytu smí býti přijato pouze jednou, i když zprostředkovatel byl činným z příkazu obou stran. V ostatních případech smí zprostředkovatel požadovati dohodné od každé strany, která mu dala příkaz ke zprostředkování. Pro zprostředkování úvěru platí § 9.“

Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Komisařský vedoucí:

Dr. von Busse v. r.